

OLYMPUS

Roof Prism Compact Binoculars

8 × 25 WP I

10 × 25 WP I

OLYMPUS

JP 使用説明書 ご使用前にこの説明書をよくお読みください。またお読みになった後は、大切に保管してください。

EN INSTRUCTIONS Before using your binoculars, read this manual carefully to ensure correct use. After reading the manual store it in a safe location.

FR MODE D'EMPLOI Avant d'utiliser vos jumelles, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Puis, rangez-le en lieu sûr.

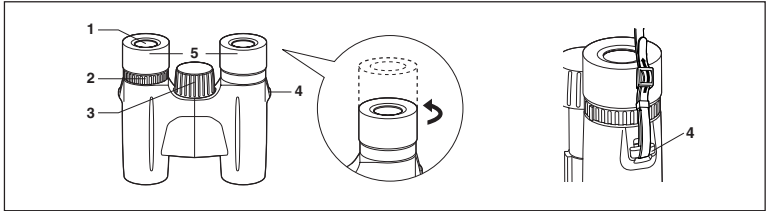
DE BEDIENUNGSANLEITUNG Wir empfehlen Ihnen, vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.

ES INSTRUCCIONES Antes de utilizar sus binoculares, lea detenidamente este manual a fin de emplearlos correctamente.

PT INSTRUÇÕES Antes de usar seus binóculos, leia cuidadosamente este manual para se assegurar do uso correto dos mesmos. Depois de ler este manual, guarde-o num local seguro.

IT ISTRUZIONI Prima di usare il binocolo, leggere attentamente questo manuale per poter usare il binocolo nella maniera corretta. Dopo aver letto il manuale, riporlo in un luogo sicuro.

CN 使用説明書 請在使用前仔細閱讀本說明書，閱讀完畢後請妥善保存。



JP △警告

- 双眼鏡で太陽を見ると失明の恐れがあります。絶対にやめてください。
- 直射日光の当たる場所に放置しないでください。火災の恐れがあります。

OLYMPUS

EN △Warning

- Never look directly into the sun with binoculars. Loss of vision may occur.
- Do not place the binoculars in a location subject to direct sunlight. Fire may result if this occurs.

FR △Avertissement

- Ne jamais observer directement le soleil avec vos jumelles. Vous risquez de vous abîmer gravement la vue.
- Ne jamais laisser vos jumelles en plein soleil. Vous risquez de déclencher un feu.

DE △Warnung

- Niemals mit dem Fernglas direkt in die Sonne sehen. Dies kann Blindheit hervorrufen.
- Das Fernglas nicht an einen Ort mit direkter Sonneneinstrahlung legen, da dies Feuer verursachen kann.

ES △Advertencia

- Si mira al sol directamente a través de los binoculares puede sufrir daño a su vista. No mire nunca directamente el sol.
- No coloque los binoculares en un lugar sometido a la luz solar directa. Si lo hiciese, podría producirse un incendio.

PT △Advertência

- Pode ocorrer perda de visão no caso de usar os binóculos para observar o sol. Nunca olhe diretamente para o sol.
- Não deixe os binóculos num local sujeito a luz direta do sol. Há possibilidades de o aparelho pegar fogueuse isto ocorrer.

IT △Avvertenza

- Se si osserva il sole con il binocolo, c'è il pericolo di perdere la vista. Non guardare mai il sole direttamente con il binocolo.
- Non collocare il binocolo in luoghi esposti alla luce solare diretta, perché ciò potrebbe essere causa di incendi.

CN △警告

- 若用望遠鏡觀看太陽，可能會引致失明，請切勿對著太陽觀看！
- 請勿將望遠鏡放置在有直射陽光的地方，以免發生火災。

各部名称／ストラップのつけ方

- 接眼レンズ
 - 視度調節リング
 - ピント調節ダイヤル
 - ストラップ取り付け部
 - 目当て部
- ※ ご使用の際は目当て部を引き出してください。メガネをかけたままの場合は押しこんでください。共にクリック位置でご使用ください。

Names of parts / How to attach the strap

- Eyepiece
- Diopter Adjustment Control
- Focus Dial
- Strap Mount
- Eye Cup

● Pull out the eye cups for use. When using the binoculars while wearing glasses, push in the eye cups. In both cases, use at the click position.

Nom des pièces / Fixation de la courroie

- Lentille de l'oculaire (pupille de sortie)
- Commande de réglage dioptrique
- Molette de mise au point
- Œillet de courroie
- Œilleton

● Tirez l'œilleton avant l'utilisation. Si vous portez des lunettes, poussez l'œilleton.Dans les deux cas, utilisez la position d'arrêt.

Namen der Teile/Anbringen des Trageriemens

- Okular
- Dioptrle-Korrektur
- Schärfe-Einstellung
- Befestigungsöse für Trageriemn
- Umklappbare Augenmuscheln

● Ziehen Sie die Augenmuscheln zur Verwendung heraus. Schieben Sie die Augenmuscheln ein, wenn Sie bei der.

Nomenclatura de partes/Forma de colocar la correa

- Okular
- Control de ajuste de dioptría
- Disco de enfoque
- Montaje de correa
- Tapa ocular

● Para usar los binoculares, extraiga las tapas oculares. Para usarlo con las gafas puestas, presione las tapas oculares hacia adentro. En ambos casos, utilícelo en la posición de clic.

Descrição dos componentes/Predendo a alça

- Okular
- Controle de ajuste de dioptria
- Dial de foco
- Suporte para a alça
- Anel da ocular

● Para usar, tire os anéis da ocular. Ao utilizar os binóculos junto com óculos, empurre o anel da ocular para dentro. Em ambos os casos, use na posição de clique.

Nomi delle parti/Per applicare la cinghia

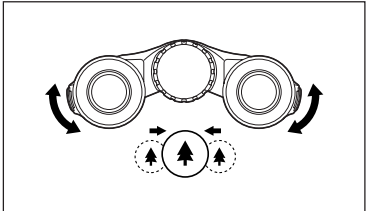
- Okulare
- Comando di regolazione diottrica
- Rotella per la messa a fuoco
- Attacco per la cinghia
- Paraoocchio

● I paraocchi vanno estratti per essere utilizzati. Per usare il binocolo con gli occhiali, i paraocchi vanno spinti in dentro. In entrambi i casi, usare nella posizione di click.

各部名稱／背帶安裝方法

- 目鏡
- 能見度調節旋鈕
- 焦點調節盤
- 背帶安裝部位
- 眼罩

● 使用時請拉出眼罩。戴著眼鏡使用時，請將眼罩推入。直至響起喀喀聲。



1. 眼幅を自分の眼に合わせます。 キャップをはずし、双眼鏡を両手で持つてのぞきながらゆっくりと図のように動かして、両眼の視野が1つの円形になるように調節します。

1. Adjust the eye interval. Remove the cover and adjust the binoculars with both hands by moving the unit slowly as shown in the figure. Perform the adjustment while looking through the binoculars until the field of view becomes a single circle.

1. Régler l'écart inter-pupillaire Retirer les bouchons oculaires. Tout en regardant à travers les jumelles, régler l'écart inter-pupillaire jusqu'à ce que les deux champs visuels ne forment plus qu'un seul.

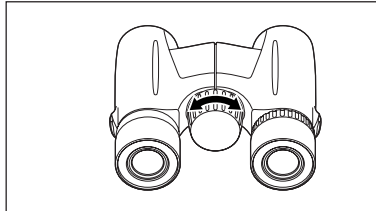
1. Ausrichtung des Fernglases auf den Augenabstand (Okulareinstellung). Die Abdeckung entfernen und das Fernglas mit beiden Händen einstellen, indem es langsam wie in der Abbildung gezeigt bewegt wird. Die Einstellung durchführen, während durch das Fernglas gesehen wird, und so einstellen, daß das Sichtfeld ein einzelner Kreis wird.

1. Ajuste de la separación de los ojos Quite las cubiertas y ajuste los binoculares con ambas manos moviendo lentamente la unidad como se muestra en la figura. Realice el ajuste mirando a través de los binoculares hasta que el campo de visión se transforme en un círculo único.

1. Ajuste o intervalo entre os olhos. Retire as tampas e ajuste o binóculo, usando ambas as mãos e movendo o instrumento vagarosamente como mostra a figura. Faça o ajuste, olhando através dos binóculos, até que o campo de visão se torne um círculo único.

1. Regolare la distanza fra gli occhi. Togliere i coperchi e regolare il binocolo con entrambe le mani muovendo l'unità lentamente come mostrato nella figura. Effettuare la regolazione guardando attraverso il binocolo fino a quando il campo visivo diventa un unico cerchio.

1. 將眼距調節到與自己的眼距一致。 取下罩子，一邊雙手拿著望遠鏡觀看，一邊如圖所示慢慢地轉動鏡體，將兩眼的視野調節到成爲一個橢圓時爲止。



2. 目標物を決め、左眼でピントをあわせませす。 左眼だけで左側接眼レンズをのぞきながらピント調節ダイヤルを回し、目標物がはっきり見えるようにピントを合わせませす。

2. Decide what you want to see and use the left eyepiece to focus. Rotate the focus dial while looking with your left eye through the left eyepiece, and focus so that you can see the intended object clearly.

2. Choisissez votre sujet et utilisez l'oculaire de gauche pour faire la mise au point. Tout en regardant avec votre œil gauche à travers l'oculaire gauche, tournez la molette de mise au point jusqu'à ce que le sujet soit net.

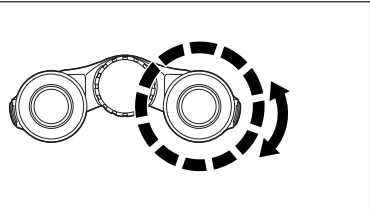
2. Entscheiden Sie das gewünschte Objekt und stellen Sie mit dem linken Okular scharf ein. Drehen Sie den Fokusring während Sie mit dem linken Auge durch das linke Okular sehen, und stellen Sie scharf auf das gewünschte Objekt ein.

2. Decida el sujeto que desea ver y utilice el ocular izquierdo para enfocar. Gire el disco de enfoque mientras mira con su ojo izquierdo a través del ocular izquierdo, y enfoque de manera que el sujeto deseado se vea claramente.

2. Decida o que deseja ver e utilize a ocular esquerda para focar. Gire o dial de foco olhando com o olho esquerdo pela ocular esquerda, e foque de modo que possa ver o sujeito almejado claramente.

2. Decidere cosa si vuole vedere e usare l'oculare sinistro per mettere a fuoco. Girare la rotella per la messa a fuoco guardando con l'occhio sinistro attraverso l'oculare sinistro e mettere a fuoco fino a vedere chiaramente il soggetto desiderato.

2. 選取目標物，用左眼對好焦距。 只用左眼一邊看左側目鏡，一邊轉動焦點調節盤，直到能清楚看到目標物爲止。



3. 右眼で視度調節をします。 右眼だけで右側接眼レンズをのぞきながら視度調節リングを回し、同じ目標物がはっきり見えるようにします。

3. Adjust the diopter control on the right eyepiece while looking with your right eye. Rotate the diopter adjustment control while looking with your right eye through the right eyepiece, until the same object is in focus.

3. Ajustez le réglage dioptrique de l'oculaire droit en regardant avec votre œil droit. Tout en regardant avec votre œil droit dans l'oculaire droit, tournez le réglage dioptrique jusqu'à ce que le même sujet soit net.

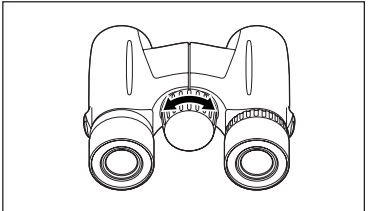
3. Führen Sie Dioptrieeinstellung mit dem rechten Auge durch. Sehen Sie mit dem rechten Auge durch das rechte Okular, und drehen Sie den Diopterring, bis das gleiche Objekt scharf eingestellt ist.

3. Ajuste el control de dioptrías del ocular derecho mientras mira con su ojo derecho. Gire el control de ajuste de dioptria mientras mira con su ojo derecho, hasta que ese mismo sujeto quede bien enfocado.

3. Ajuste o controle de dioptria na ocular direita enquanto olha com seu olho direito. Gire o controle de ajuste de dioptria olhando com o olho direito através da ocular direita, até que o mesmo sujeito fique em foco.

3. Regolare usando il comando di regolazione diottrica sull'oculare destro guardando con l'occhio destro. Girare il comando di regolazione diottrica guardando con l'occhio destro attraverso l'oculare destro fino a che lo stesso soggetto è a fuoco.

3. 用右眼調詳能見度。 只用右眼一邊看右側目鏡，一邊旋轉能見度調詳旋鈕，直到能清楚看到同一目標物爲止。



4. 見たいものにピントを合わせませす。 両眼でのぞき、ピント調節ダイヤルを回して見たいものがはっきりみえるようにします。

4. Bring the subject into focus. While looking through the binoculars with both eyes, rotate the focus dial until the subject is in optimum focus.

4. Faire la mise au point du sujet. Tout en regardant dans les jumelles avec les deux yeux, tourner la molette de mise au point jusqu'à ce que le sujet soit net.

4. Die Gesamtscharf-stellung vornehmen. Mit beiden Augen durch das Fernglas sehen und mit dem Schärfe-Einstellrad die Gesamtschärfe einstellen.

4. Enfoque el objeto. Mirando a través de los binoculares con ambos ojos, gire el disco de ajuste hasta que el sujeto quede perfectamente enfocado.

4. Coloque o sujeito em foco. Olhado pelos binóculos com os dois olhos, gire o dial de foco até que o sujeito fique totalmente em foco.

4. Portare il soggetto a fuoco. Guardando attraverso il binocolo con entrambi gli occhi, girare la rotella per la messa a fuoco fino ad ottenere la messa a fuoco ottimale del soggetto.

4. 將焦點調節到想看的物體上。 用雙眼觀看，然後轉動焦點調節盤直到能夠完全看清楚想看的物體。

JP 防水に対するご注意

本双眼鏡は、水深1 mに5分間浸かっても影響がない防水設計です。ただし水中でのご使用は出来ません。

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

EN Caution on waterproof design

Although these binoculars have a waterproof design that has no adverse effect with immersion for 5 minutes at a depth of 1 m, they can not be used under water.

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

FR Précaution sur la conception étanche

Bien que ces jumelles aient une conception étanche sans d'effet préjudiciable observé après une immersion de 5 minutes à 1 m de profondeur, elles ne peuvent pas être utilisées dans l'eau.

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

ES Precaución acerca del diseño a prueba de agua

Aunque estos binoculares son de un diseño a prueba de agua sin ningún efecto adverso tras 5 minutos de inmersión a una profundidad de 1 m, no pueden usarse bajo el agua.

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

JP 取り扱い上のご注意

ホコリはブロワーで払い、清潔な布で軽く拭いてください。レンズの汚れは、市販のレンズクリーナーを布等に含ませて拭き取ってください。有機溶剤などを使わないでください。

- 長時間使用しない時は高温・多湿を避け、風通しのよい場所に置いてください。
- 落としたり、ぶつけたりなど強い衝撃を与えないでください。
- 必要以上に無理な力をかけないでください。
- 万一故障が生じた場合はオリンパスサービスステーションにお持ちください。

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

JP

項目	仕 様	
名称	8×25 WP I	10×25 WP I
形式	プリズム双眼鏡（ダハプリズム式）	
倍率	8倍	10倍
対物レンズ有効径	Ø25mm	Ø25mm
射出瞳径	Ø3.1mm	Ø2.5mm
実視界	5.5°	5.0°
1000 mにおける視野	96 m	87 m
明るさ	9.8	6.3
アイレリーフ	18.0 mm	16.0 mm
視度調整範囲	±2m ⁻¹ 以上	
眼幅調整範囲	58～72 mm	
最短合焦距離	3.0 m	3.0 m
質量	340 g	345 g
幅（眼幅最大時）	115 mm	115 mm
長さ（収納時）	111 mm	111 mm
厚さ（眼幅最大時）	44 mm	44 mm
レンズ構成及び枚数	5群7枚	6群8枚
	UVカット用特殊樹脂レンズ使用	
コーティング	全面マルチコーティング	

FR

Article	CARACTERISTIQUES	
Modèle	8×25 WP I	10×25 WP I
Type	Jumelles à prisme en toit	
Grossissement	8×	10×
Diamètre effectif de la pupille d'entrée	Ø25 mm	Ø25 mm
Diamètre de la pupille de sortie	Ø3,1 mm	Ø2,5 mm
Angle de champ réel	5,5°	5,0°
Champ perçu à 1000 m	96 m	87 m
Luminosité	9,8	6,3
Dégagement oculaire	18,0 mm	16,0 mm
Correction dioptrique	Plus de ± 2 m ⁻¹	
Plage de réglage d'écart inter-pupillaire	58 ~ 72 mm	
Distance de mise au point rapprochée	3,0 m	3,0 m
Poids	340 g	345 g
Largeur (À l'écart inter-pupillaire maximum)	115 mm	115 mm
Longueur (quand les ceilleons d'oculaire sont rentrés)	111 mm	111 mm
Epaisseur (À l'écart inter-pupillaire maximum)	44 mm	44 mm
Composition des lentilles	7 éléments en 5 groupes	8 éléments en 6 groupes
	Utilisation d'un objectif à résine spéciale pour la protection contre les rayons ultraviolets	
Revêtement	Optique à évêtement multicouche totale	

ES

Item	ESPECIFICACIONES	
Modelo	8×25 WP I	10×25 WP I
Tipo	Binoculares prismáticos	
Aumentos	8×	10×
Diámetro efectivo del objetivo	Ø25 mm	Ø25 mm
Diámetro de la pupila de salida	Ø3,1 mm	Ø2,5 mm
Campo de visión real	5,5°	5,0°
Campo a 1000 m	96 m	87 m
Brillo	9,8	6,3
Extracción pupilar	18,0 mm	16,0 mm
Margen de ajuste dióptrico	Más de ± 2m ⁻¹	
Margen de ajuste de la separación entre ojos	58 ~ 72 mm	
Distancia de enfoque próxima	3,0 m	3,0 m
Peso	340 g	345 g
Anchura (Con una separación máxima entre ojos)	115 mm	115 mm
Longitud (Con las ojeras introducidas)	111 mm	111 mm
Grosor (Con una separación máxima entre ojos)	44 mm	44 mm
Composición del objetivo	7 elementos en 5 grupos	8 elementos en 6 grupos
	Utilice un lente de resina especial para protección contra UV	
Revestimiento	Óptica revestida con múltiples capas antirreflectantes	

IT

Voca	CARATTERISTICHE TECNICHE	
Modello	8×25 WP I	10×25 WP I
Tipo	Binocolo a prisma a 90° con inversione di immagine	
Ingrandimento	8×	10×
Diametro medio della lente obiettivo	Ø25mm	Ø25mm
Diametro della pupilla di uscita	Ø3,1	Ø2,5
Campo visivo effettivo	5,5°	5,0°
Campo a 1000 m	96 m	87 m
Luminosità	9,8	6,3
Sollievo oculare	18,0 mm	16,0 mm
Gamma per la regolazione diottrica	Maggiore di ± 2m ⁻¹	
Gamma per la regolazione della distanza fra gli occhi	58 ~ 72 mm	
Vicino alla distanza focale	3,0 m	3,0 m
Peso	340 g	345 g
Larghezza (A distanza fra gli occhi massima)	115 mm	115 mm
Lunghezza (Con i paracocchi rientrati)	111 mm	111 mm
Spessore (A distanza fra gli occhi massima)	44 mm	44 mm
Composizione dell'obiettivo	7 elementi in 5 gruppi	8 elementi in 6 gruppi
	Uso di un obiettivo speciale di resina per la protezione UV	
Trattamento antiriflesso	Optica a trattamento multiplo completo con antiriflettente	

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図

防水性能を向上させた双眼鏡の断面図